

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Krajský súd v Prešove – Výklad článku 6 Zmluvy o EÚ ako aj článku 1 Dodatkového protokolu k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd podpísaného v Paríži 20. marca 1952 – Vlastnícke právo – Vnútroštátna právna úprava umožňujúca zriadenie energetických stavieb na súkromných pozemkoch bez nároku na náhradu pre vlastníka

Výrok uznesenia

Súdny dvor Európskych spoločností zjavne nemá právomoc odpovedať na otázky položené rozhodnutiami Krajského súdu v Prešove z 2. mája 2006 a 21. júla 2006.

(¹) Ú. v. EÚ C 249, 14.10.2006.

Žaloba podaná 13. decembra 2006 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika

(Vec C-503/06)

(2007/C 82/23)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: D. Recchia, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Talianska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Talianska republika si tým, že región Liguria prijal a uplatňoval právnu úpravu týkajúcu sa povolení výnimiek zo systému ochrany voľne žijúceho vtáctva, ktorá bola v rozpore s článkom 9 smernice 79/409/EHS (¹), nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 9 tejto smernice,
- zaviazať Taliansku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V nadväznosti na sťažnosť sa Komisia dozvedela, že región Liguria schválil zákon č. 34 z 5. októbra 2001 so zámerom upraviť postup prijímania výnimiek zo systému ochrany voľne žijúceho vtáctva podľa článku 9 spomínanej smernice. Tento regionálny zákon bol zmenený a doplnený regionálnym zákonom č. 31 z 13. augusta 2002.

Podľa názoru Komisie regionálny zákon č. 34/2001, v znení zmien a doplnení, predstavuje povolenie zákonne loviť druhy vtáctva chránené smernicou, pretože:

- identifikuje všeobecne, svojvoľne a bez časového obmedzenia druhy, na ktoré sa vzťahuje výnimka, zatiaľ čo výnimka by mala skôr byť výnimočným aktom vedúcim k rozhodnutiu, ktoré treba prijať po overení existencie určitých vedeckých údajov,
- neupravuje povinnosť vo vzťahu k individuálnym opatreniam zakladajúcim výnimku uviesť jeden z abstraktných dôvodov, prečo možno udeliť výnimku podľa článku 9 smernice, a neupravuje povinnosť uviesť konkrétne dôvody, prečo určité opatrenie súvisí s požiadavkou uvedenou ako abstraktný dôvod,
- neupravuje dodržiavanie povinnosti overiť, či neexistujú iné uspokojivé riešenia, a neupravuje ani uvedenie orgánu povereného stanoviť, či sú splnené podmienky uvedené v článku 9 smernice.

Nezlučiteľnosť regionálneho zákona č. 34/2001, v znení zmien a doplnení, sa prejavuje na konkrétnych povoleniach na lov vtáctva, ktoré nepreukazujú, že neexistujú iné uspokojivé riešenia, a neuvádzajú ani abstraktné a ani konkrétne dôvody, prečo je výnimka nevyhnutná.

Región Liguria po uplynutí lehoty stanovenej v odôvodnenom stanovisku, teda 31. októbra 2006, zrušil regionálny zákon č. 34/2001, v znení zmien a doplnení, regionálnym zákonom č. 35/2006 z 31. októbra 2006 a prijal regionálny zákon č. 36/2006, ktorým sa povolil lov vtáctva na základe výnimky, ktorá však mala rovnaké znaky nezlučiteľnosti s článkom 9 uvedenej smernice, ako sa namietali v rámci predchádzajúceho regionálneho právneho rámca.

(¹) Smernica Rady č. 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mím. vyd. 15/001, s. 98).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Genova (Taliansko) 18. januára 2007 – Autostrada dei Fiori SpA, AISCAT, Associazione Nazionale dei Gestori delle Autostrade/Governo della Repubblica italiana, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Azienda nazionale autonoma delle strade (ANAS)

(Vec C-12/07)

(2007/C 82/24)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale civile di Genova

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Autostrada dei Fiori SpA, AISCAT, Associazione Nazionale dei Gestori delle Autostrade

Žalovaní: Governo della Repubblica italiana, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Azienda nazionale autonoma delle strade (ANAS)

Prejudiciálne otázky

1. Je možné považovať subjekt s právnou formou akciovej spoločnosti a s cieľmi, činnosťou a právomocami zasahovať na trhu, ktoré taliansky zákonodarca zveril spoločnosti ANAS SpA (a ktoré najmä vyplývajú zo zakladateľských listín nového subjektu, zo stanov schválených medziministerskou vyhláškou z 18. decembra 2002 a z novej právnej úpravy, ktorú tvoria odseky 82 až 90 článku 2 zákonného dekrétu č. 262 z 3. októbra 2006 zmeneného na zákon, a v znení tzv. maxizmeny zo strany vlády článku 1 ods. 1034 tzv. finančného zákona na rok 2007), za podnik, hoci verejnoprávny, v zmysle a na účely uplatnenia práva Spoločenstva, ktorý podlieha právnej úprave v oblasti hospodárskej súťaže (článok 86 ES)?

V prípade kladnej odpovede na uvedenú otázku:

2. Je, vzhľadom na základné vlastnícke právo chránené právom Spoločenstva, s týmto základným právom zlučiteľná právna úprava, ktorá má obdobné vlastnosti ako právna úprava skúmaná v tomto prípade, a to aj v znení zákona č. 286 z 24. novembra 2006, ktorá voči zásadnej právomoci vyvlastnenia zverenej konkurenčnému verejnoprávnemu podniku, akým je ANAS SpA, stanovuje „prípadné právo na náhradu“?

3. Je, vzhľadom na predmetnú právnu úpravu a prihliadajúc na zmeny a doplnenia spojené so zmenou na zákon a s tzv. maxizmenou finančného zákona na rok 2007, v rozpore s právom Spoločenstva a osobitne s právnou úpravou v oblasti hospodárskej súťaže a vnútorného trhu (článok 43 ES a nasl., článok 81 ES a nasl.) zverenie podniku so stopercentnou verejnou účasťou, ktorý má obdobné vlastnosti ako ANAS SpA, správy, na dočasnú dobu, ale bez stanovenia najdlhšej novej doby, verejných služieb alebo verejných infraštruktúr bez toho, aby sa uskutočnilo zadávacie konanie?

4. Je v rozpore s právom Spoločenstva v oblasti zadávania verejných zákaziek, ak členský štát rozšíri pôsobnosť režimu stanoveného smernicami upravujúcimi zadávanie zákaziek na dodávky a služby tiež na „vertikálne“ operácie vykonávané súkromnými koncesionármi, ktorí sú verejnými obstarávateľmi, pričom pri zadávacích konaniach uskutočňovaných koncesionármi si tento štát vyhradí právo menovať členov hodnotiacich komisií?

5. Majú sa za štátnu pomoc zakázanú článkom 87 ES a nasl. považovať v rozsahu, v akom priznávajú výhody, ktoré nie sú priznané súkromným konkurentom, a v akom nepodlie-

hajú oddelenému účtovaniu, opatrenia financovania podobné tým, ktoré boli uskutočnené v prospech ANAS SpA na základe článku 7 ods. 12 zákonného dekrétu č. 138/2002 a článku 7 ods. 1c zákonného dekrétu č. 138/2002, ako aj článku 1 ods. 453 finančného zákona na rok 2005 (č. 311 z 30. decembra 2004), ktoré ANAS-u umožňujú získať od Cassa depositi e Prestiti s.p.a. zvýhodnené pôžičky, ako aj opatrenia podobné opatreniam podľa článku 1 ods. 299 písm. c) a článku 1 ods. 453 zákona 311/2004 (finančného zákona na rok 2005), a/alebo článku 76 ods. 2 zákona 289/2003, ktoré v prospech ANAS-u smerujú významné verejné prostriedky výslovne určené na práce v oblasti infraštruktúr, avšak bez povinnosti oddeleného účtovania? Má sa za štátnu pomoc ďalej považovať opatrenie obdobné predĺženiu platnosti koncesie v prospech ANAS SpA umožňujúce ANAS-u vyhnúť sa zadávaciemu konaniu, ako aj právna úprava podobná úprave podľa článku 2 ods. 87 a 88 zákona 286/2006 (meniaceho na zákon zákonný dekrét č. 262 z 3. októbra 2006), podľa ktorej sa ANAS SpA stáva automaticky, hoci na dočasnú dobu, ale bez stanovenia najdlhšej novej doby, nástupcom súkromných sub-koncesionárov, ktorých platnosť koncesie skončila?

Odvolyvanie podané 22. januára 2007: Marguerite Chetcuti proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 8. novembra 2006 vo veci T-357/04, Chetcuti/Komisia

(Vec C-16/07 P)

(2007/C 82/25)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolyateľka: Marguerite Chetcuti (v zastúpení: M.-A. Lucas, advokát)

Ďalšia účastníčka konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (štvrtá komora) z 8. novembra 2006 vo veci T-357/04, Chetcuti/Komisia,

— vyhovieť návrhom odvolateľky pred Súdom prvého stupňa:

— zrušiť rozhodnutie výberovej komisie výberového konania z 22. júna 2004, zamietnuť kandidatúru odvolateľky na základe bodu III oznámenia o výberovom konaní COM/PA/04 zo 6. apríla 2004;